

METADATA

General:

Author ID: 0829

Test language: Czech

CEFR level of test: B1

Task : answer to the email of Alena - ID: 1_Alena

Mother tongue: German

Age: not reported

Gender: female

Rating:

Overall CEFR rating: A2

Grammatical accuracy: A2

Orthography: B1

Vocabulary range: B1

Vocabulary control: A2

Coherence/Cohesion: B1

Sociolinguistic appropriateness: A2

Learner text:

18. červenec 2008

Ahoj Aleno!

Děkuji Ti mnohokrát za Tvůj email. Studium je dobré a teď plánuji dovolenou. Potom budu zařizovat diplomku. Asi cestuju do Francie, už nevím.

Těším se moc na Tvou návštěvu v dubnu.

Ovšem mám zájem pro tebe. To bude výborné!

Chtěla bych zvát Tebe do našeho domu.

V kolik hodin přijedeš v Drážďanech? pojedou pro tebe na nádraží.

Kromě toho, kurz češtiny na vaší univerzitě je dobrý nápad. Ale nevím, jestli budu mít zájem. Prosím, psát mi kdy je kurz? A určitě kurz není levný. Víš kolik stojí kurz. Chci dělat kurz češtiny, ale podle dovozené snad nemám dost peněz.

Prosím, poslejte ten inzerát kurzu. Možná všechno jde. A nedělat tak mnoho myšlenky o pohovoru.

Všchno bude dobře, já vím. Ale nevěřím, že dostávala bych stipendium. Jen málo češtinu a nejsem tak dobrý pro stipendium. Ale to byl zajímavý nápad.

V každém případě těším se moc na vaše setkání. Pozdravuj Tvou sestru a rodiče.

Měj se dobře!

Tvoje Eva.

Target hypothesis 1:

18. červenec 2008 Ahoj Aleno! Děkuji Ti mnohokrát za Tvůj e-mail. Studium je dobré a teď plánuji dovolenou. Potom budu zařizovat diplomku. Asi cestuju do Francie, už nevím. Těším se moc na Tvou

návšt vu v dubnu . Ovšem , mám as pro Tebe . To bude výborné ! Cht la bych T pozvat do našeho domu . V kolik hodin p ijedeš do Dráž an ? Pojedu pro Tebe na nádraží . Krom toho , kurz eštiny na Vaší univerzit je dobrý nápad . Ale nevím , jestli budu mít as . Prosím , napiš mi , kdy je kurz ? A ur it kurz není levný . Víš , kolik stojí kurz ? Chci d lat kurz eštiny , ale podle dovolené snad nemám dost pen z . Prosím , pošli mi ten inzerát kurzu . Možná všechno jde . A ned lej tak mnoho myšlenek o pohovoru . Všechno bude dobré , já vím . Ale nev ím , že bych dostávala stipendium . Jen málo umím eštinu a nejsem tak dobrá na stipendium . Ale to byl zajímavý nápad . V každém p ípad se taky moc t ším na naše setkání . Pozdravuj Tvou sestru a rodi e . A možná m žeš poslat fotky z dovolené s p íštím e-mailem ? Tím kon ím . M žu navštívit mého d de ka te . M j se dob e ! Tvoje Eva

Target hypothesis 2:

18. ervence 2008 Ahoj Aleno ! D kuju Ti mnohokrát za Tv j e-mail Studium je dobré a te plánuju dovolenou . Potom budu za ínat diplomku . Asi budu cestovat do Francie , ješt nevím . T ším se moc na Tvou návšt vu v dubnu . Ovšem , mám as pro Tebe . To bude výborné ! Cht la bych T pozvat do na Vaší univerzit je dobrý nápad . Ale nevím , jestli budu mít as . Prosím , napišeš mi , kdy je kurz ? A ur it kurz není levný . Víš , kolik stojí kurz ? Chci d lat kurz eštiny , ale kv li dovolené asi nemám dost pen z . Prosím , pošli mi ten inzerát kurzu . Možná všechno p jde . A nemysli tak mnoho na pohovor . Všechno bude dobré , já vím . Ale nev ím , že bych dostávala stipendium . Jen málo umím eštinu a nejsem tak dobrá na stipendium . Ale to byl zajímavý nápad . V každém p ípad se taky moc t ším na ? Tím kon ím . M žu navštívit mého d de ka te . M j se dob e ! Tvoje Eva